

龙马传 IV

船中八策

〔日本〕福田靖 青木邦子 著 郭清华 译



龙马传 IV

船中八策

〔日本〕福田靖 青木邦子 著 郭清华 译



图书在版编目(CIP)数据

龙马传.Ⅳ, 船中八策 / (日) 福田靖, (日) 青木邦子著; 郭清华译. —南京: 译林出版社, 2016.6
ISBN 978-7-5447-6300-4

I. ①龙… II. ①福… ②青… ③郭… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第082442号

RYOMA DEN 4 by Yasushi Fukuda, Kuniko Aoki
Copyright © 2010 Yasushi Fukuda & Kuniko Aoki
All rights reserved.
Original Japanese edition published by NHK Publishing, Inc.
This Simplified Chinese edition published by arrangement with NHK Publishing, Inc., Tokyo in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo through Bardon-Chinese Media Agency, Taipei.
Translation copyright © 2016 by Beijing PengFeiYiLi Books Inc..

著作权合同登记号 图字: 10-2012-116号

书 名 龙马传 Ⅳ 船中八策
作 者 [日本] 福田靖 青木邦子
译 者 郭清华
责任编辑 陆元昶
特约编辑 苑浩泰
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
译林出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
电子信箱 yilin@yilin.com
出版社网址 <http://www.yilin.com>
印 刷 三河市祥达印刷包装有限公司
开 本 640×960毫米 1/16
印 张 16.25
字 数 166千字
版 次 2016年6月第1版 2016年6月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5447-6300-4
定 价 35.00元

译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

目 录

第三十八章	马关的奇迹	1
第三十九章	清风亭的对决	31
第 四 十 章	再见了！高杉晋作	56
第四十一章	“伊吕波丸号”事件	81
第四十二章	船中八策	108
第四十三章	英国水手杀人事件	132
第四十四章	龙马的休息日	155
第四十五章	土佐的大决定	178
第四十六章	大政奉还	199
终 章	龙之魂	221

第三十八章 马关的奇迹

明治十六年（一八八三）。三菱邮务汽船公司社长岩崎弥太郎在设置于东京自宅中的办公室内，愤慨地打开报纸。弥太郎手中的报纸，是土佐地方发行的《土阳新闻》。这份报纸上连载的小说《汗血千里驹》的内容，让弥太郎非常不以为然。

“坂崎先生，这样不对吧！”

弥太郎啪嗒一声把报纸丢到会客桌上。会客桌前的沙发上，坐着《汗血千里驹》的作者——《土阳新闻》的记者坂崎紫澜。看到弥太郎一脸不悦的表情，坂崎紧张得心跳加速。

弥太郎瞪了坂崎一眼，咚地坐在办公桌前。

“这下龙马变成英雄了。如果你再继续这样编故事，我就不再告诉你任何关于龙马的事。”

“岩崎先生，请别急着生气。或许我确实美化了坂本龙马，但这是为了吸引读者，好让连载能够继续下去呀！”

“你回高知去吧！”

“可是，我笔下坂本龙马的形象，完全是根据岩崎先生您的描述呀！”坂崎不肯罢休地纠缠着。

当初坂崎向弥太郎提出采访的要求时，弥太郎便已声明“如果是想把坂本龙马写成英雄，我是绝对不会提供任何帮助

的”。弥太郎还说，龙马是他“在这世上，最厌恶的人”。坂崎当下便表示理解，让弥太郎尽情倾诉，并说：“您只要把您所知的坂本龙马原原本本地说出来就可以了。”这一天，是坂崎第四次采访。

“虽然您一直说讨厌龙马，但是在我看来，您所叙述的龙马实在是一位极有魅力的男人呀！”

弥太郎板着脸正想向坂崎表示不以为然时，一个外国人抱着文件档案走进办公室。

“社长，这是高岛炭矿的收支报告，利益很可观，很快就能达到社长要求的利润额了。”这个外国人操着流利的日文，把手中的文件档案放在办公桌上。

弥太郎立即打开那些文件，快速浏览了一遍重点。“嗯，做得不错！克拉佛，你终于了解我的经营之道了。”

“谢谢夸奖。”这个叫克拉佛的外国人低头向弥太郎道谢。

“克拉佛先生……”

难道就是克拉佛商会的那位汤姆斯·克拉佛吗？坂崎讶异地看着弥太郎，希望弥太郎说明。

“就是我之前已经提过好几次的克拉佛。进入明治时代后，克拉佛商会便倒闭了，克拉佛后来流落街头，是我收留了他。”

“什么？！”

“这位是替土佐的《土阳新闻》撰写龙马传记的坂崎君。”

弥太郎为他们两人互相介绍，克拉佛立刻双眼发亮地说：“《汗血千里驹》写得非常好。”

“谢谢夸奖。”对作为记者的坂崎来说，没有比“写得非常好”更好的称赞了。

而坂崎与克拉佛似乎意见非常一致，这让弥太郎更加不高兴了。

“那些胡扯的故事哪里好了，看得让人生气，我胃都痛了。”

但克拉佛完全不在意弥太郎的愤怒。

“坂本先生真的是一个很有魅力的人。”

“那家伙整天只会东奔西跑，一下说日本的将来会这样，一下又说日本的将来会那样……”弥太郎气得连呼吸都变得急促。

“就是因为有坂本先生那样的人，才能有今天的日本。”坂崎也表达了自己的看法。

龙马从以前就一直是个让人喜爱的人。正是因为龙马受爱戴，让弥太郎老觉得不管自己怎么努力，都生活在龙马的阴影下。

“我可是三菱的创始者，土佐的地下浪人，领导的是全日本最大的公司！能像我这么了不起的人，除了丰臣秀吉外，没有别人了。”弥太郎目中无人地自夸起来，这让周围的人多少有些不愉快。

“弥太郎！”随着这个叱责声进入办公室的，是弥太郎的母亲美和，“你说你像丰臣秀吉那么伟大吗？你呀！你以为你是谁？”美和伸出手，一巴掌便打在弥太郎头上。

“好痛！”

“不管你是当上了社长，还是变成了什么有钱人，你都还是你！”

“不要在外人面前这样啦！”

“再怎么飞黄腾达，也不可以忘记过去的苦日子。你这样

太对不起你过世的父亲了，他直到最后都在担心你。”

“放心吧！娘，我没有做坏事。”不断向母亲道歉的弥太郎，没有了大公司社长的气势。

弥太郎偷偷往旁边一看，正好看到坂崎面露喜色地奋笔疾书。

“你在写什么！”

“对不起。”弥太郎被母亲责备时的老实样，被坂崎一五一十地记了下来。

“She is godmother.”克拉佛笑着说。

这位胆识过人的母亲拿起《土阳新闻》，诚恳地看着坂崎说：“坂崎先生，弥太郎说的话请您不要放在心上。您让世人知道土佐有坂本龙马这样的人，我真的很高兴。”

“是！”

“弥太郎，既然已经答应让坂崎先生采访了，就把你所知道的龙马，全部说出来吧！因为有龙马，才有今天的你，不是吗？而且……”美和看着报纸上连载的《汗血千里驹》的最后一行，写着“龙马，终于投入战争”。

“龙马投入战争后不到一年半，就死去了吧？”

弥太郎听到这句话，不禁露出惊慌的表情。

“岩崎弥太郎，你有义务把龙马的事完全说出来。龙马最后做了什么？又为什么被杀呢？”美和的声音里有着哀伤。

弥太郎再度陷入沉痛的情绪中。敢自负地说，能把龙马的一生从头说到尾的人，只有他弥太郎一人了。

——庆应二年（一八六六）的六月七日，幕府与长州开

战了。总数十五万的幕府大军，从大岛口、艺州口、石州口和下关口等四处攻打长州。长州军仅靠着四千兵力，却阻挡了幕府的大军。

龙马率领的龟山社中一行人，乘着为长州藩购买的“联合号”前往下关。和龙马一起行动的人，是盟友泽村惣之丞，外甥高松太郎，同样是土佐出身的千屋寅之助、中岛作太郎、新宫马之助，以及在海军操练所一起学习的原纪州藩士陆奥阳之助（后来的宗光），还有长崎的商人兼龟山社中的资助者小曾根英四郎。

龙马提议要投入战争时，龟山社中的伙伴们原本都坚决反对。因为龟山社中的志向，是以避免战争的方式来改变日本。

龙马等人之所以会完成让萨摩与长州结盟的任务，是因为想让失去萨摩力量的幕府放弃征讨长州，这么一来就能避免战争。基于这个理由，在龟山社中的努力下，互相仇视的萨摩与长州达成了结盟。

可是，幕府仍然强行攻打长州，战争还是不可避免地开始了。只靠一张嘴宣传理念，并不能改变转动的世界。龙马极力说服反对战争的伙伴，让他们了解：加入战争是为了将战争的范围缩到最小。

载着龙马等龟山社中一群伙伴的“联合号”，以长州军的身份，加入了与幕府军对抗的战争。不管以前在海军操练所接受过多少训练，对龙马等人而言，这是他们第一次体验真正的战争。

“攻击！”龙马一声令下，“联合号”的大炮轰隆轰隆地

不断冒出火花。

马关海峡狭窄，加上潮流速度快、方向会改变，更加考验着掌舵者的技术。而龟山社中的伙伴们动作精准，发射出去的炮弹命中幕府的军舰，冒出了白烟。

“潮流改变了！”龙马警示，惣之丞立即发出指令：“调整航向！维持前进路线。”

就在此刻，幕府的军舰也用大炮射击，轰隆轰隆的声音破风而来，“联合号”周围的水面立即溅起巨大的水柱，船身剧烈摇动，船上的社中伙伴们全笼罩在烟雾之中。

“大家都没事吧？没人受伤吧？”龙马询问众人的安危，回报平安的声音此起彼伏。

“没有什么好怕的！我们要彻底赶走幕府军！”龙马大声激励众人，让大伙振奋起来。

——面对兵力占绝对优势、排山倒海而来的幕府军，长州军一步也不肯退让地与之周旋到底。

执掌长州军指挥大旗的，是组织了奇兵队的高杉晋作。龙马等人在下关下船，离开“联合号”，进入设置在白石正一郎宅邸的奇兵队大本营。

白石邸收容了很多负伤的长州兵。长州士兵虽然人数不多，却个个英勇无比，即使因伤接受紧急处置，仍然忍着疼痛，拥有高昂的士气。全藩一心的战斗意志，将长州的战况导向有利的方向。

“高杉兄的奇兵队真是训练有素！”

“一点儿也不输幕府军！啊，不，奇兵队比幕府军厉害多了。”

惣之丞和陆奥大表佩服。其实奇兵队里，大部分都是一般的市井小民或农民。

“多亏龟山社中相助。有坂本兄你们的帮忙，我们才能如此奋力作战。”高杉向“联合号”表达感谢后，神情严肃地看着马关海峡的地图。这场战争才刚刚开始而已。

“既然是战斗，就一定要获胜。这就是战争。”龙马如此说。高杉用力点头附和：“一点儿也没错。”

——此时的我，也开始在长崎展开大战。

促成萨摩与长州联手的惊人计划成功后，幕府的统治力逐步丧失。一直在注意政局动向的土佐藩前藩主山内容堂，眼见这样的局势变化，终于采取了行动。而替容堂执行意志的人，便是年纪轻轻就任职土佐藩参政的后藤象二郎。

象二郎在长崎成立了“土佐商会”，以外国人为推销对象，开始贩卖土佐的物产，被派负责执行销售业务的人，便是弥太郎。在象二郎的派任下，弥太郎的使命就是替土佐藩赚钱。

这一天，一名武士来到了“土佐商会”。

“那个……在下沟渊广之丞。藩里命令我来此协助，所以……”

沟渊站在土佐商会的入口，里面的武士们正埋头忙碌地打算盘。他们都是土佐的上士，上士面对下士时总是大摇大摆，完全不把下士放在眼里。此时他们应该都听到沟渊的声音了，却没有一个出声，完全无视沟渊的存在。沟渊是下士，龙马

等一群龟山社中的土佐脱藩浪士们也是下士，被命令经营土佐商会的弥太郎，也是下士。

沟渊正烦恼不知该如何是好时，一个男人从里面出来接待沟渊。

“请问是沟渊先生吗？ Welcome！”

“唔？唔？什么？”突然听到外国话，沟渊吓了一跳，一时不知该如何反应。

这个气质与众不同的男子，正是一般被称为约翰万次郎的中滨万次郎。万次郎原本是土佐的渔夫，在海上遇到船难后，为美国船只所救，在美国生活了十年，有着非常特殊的经历。他在象二郎的指派下，到长崎来做弥太郎的通译。

万次郎一边引领沟渊走过走廊，进入里面的房间，一边直爽地和沟渊说话。

“知道这里的工作内容吗？”

“听说这里是土佐藩位于长崎的对外贸易窗口。”

“Yes. 土佐商会要负担起土佐藩的未来。”

“这里的负责人是大殿下的亲戚吗？”

“No.”

“那么，是家老吗？”看来沟渊什么也没被告知，就领命到长崎来了。

“是一位被破格提拔的人士。”万次郎走到一间房前，停下了脚步。

阻隔着这个房间与走廊的，并不是隔扇或纸拉门，而是一扇西式的门。万次郎咚咚咚地在门板上敲了几下，请沟渊进到里面。

“在下土佐乡士沟渊广之丞，奉藩国之命前来报到。”

“好久不见了呀！沟渊君。”

怀着紧张心情进入房间内的沟渊，听到这个耳熟的声音，一边觉得不可能是心里想的那个人吧，一边还是抬头看去。手里拿着烟管，很了不起似的坐在椅子上的人，正是那个原本过着穷苦日子的岩崎弥太郎。

“弥、弥太郎？！你在这里做什么？”

“岩崎弥太郎先生是土佐商会的主任。”万太郎的说明，让沟渊大为吃惊。这可是让人难以相信的飞黄腾达呀！

弥太郎的心情十分愉快，但却若无其事地说：“你不是早就知道我会飞黄腾达的吗？在这里的土佐上士，全都是我的家臣。”

“啊！”

“还有，这位就是鼎鼎大名的约翰万次郎。”

“我现在担任岩崎先生的翻译。”

“啊！”

正因为认识以前的弥太郎，所以沟渊愈发感到无法相信。是什么原因让鼎鼎大名的约翰万次郎成为弥太郎的手下呢？

“那个讨人厌的弥太郎，怎么会这么飞黄腾达呢？你一定这么想吧？才不要当这种家伙的手下呢！你一定也这么想吧？”

“没有、没有、没有！”沟渊连忙左右摇头说。其实弥太郎的确说中了沟渊的心声。

弥太郎哼了一声。不管沟渊怎么否认，他确实看透了沟渊的心理。

“很好！那么，我们去推销土佐的名产吧！”

“ Yes！ ” 万次郎好像什么事都懂。

但是，沟渊却是什么也不懂。“推、推销？！”

弥太郎带着万次郎与沟渊，前往英国贸易商人欧尔多经营的欧尔多商会。也不管欧尔多不耐烦的神色，弥太郎自顾自地把土佐产的樟脑等物，摆放在会客室里的桌子上。

“今天还带来了土佐产的和纸，这也是好东西哟。” 弥太郎说完，就该万次郎翻译。

但是，欧尔多不等万次郎翻译，就已经明白弥太郎的来意了。

“不管你说几次，不要就是不要。” 欧尔多用英语说，语气里明显有许多不耐烦。

弥太郎早就知道会被拒绝。但是，如果被拒绝几次就沮丧地撤退，那么“土佐商会”这块招牌，就失去代表土佐藩在长崎与外国人交锋的意义了。

“我们土佐出产的东西，绝对都是上等货色。尤其是樟脑，樟脑是制药的原料，是非常热门的商品啊！买我们的樟脑，你一定会大赚的。我们赚钱，你们也能赚钱。想想看，天底下没有比这个更好的事了。”

弥太郎一直努力鼓吹，但是欧尔多绝不是用一般方法就能说服得了的强硬商人。

“No！”

“买吧！欧尔多先生！我会一直来，一直来，直到你买为止。”

万次郎把弥太郎的顽强与气势，完完全全翻译了出来。

沟渊被他们三人你一言我一语的交谈搞得头昏脑涨，弥太郎突然站起身，急躁地对沟渊说：“你也快来拜托欧尔多先生！”

“啊……原来弥太郎在做这样的工作呀！”沟渊忘记自己也是以土佐商会一员的身份来此，只顾着佩服弥太郎。

——这个，就是我的战争。

象二郎住在长崎的土佐藩邸里。弥太郎来拜访象二郎，向象二郎报告与欧尔多之间的交易，并且呈上刚刚完成的合约书。

“已经把樟脑卖给欧尔多商会了，欧尔多商会答应未来三年都会向土佐购买樟脑。”

“这样吗？”象二郎满意地点点头。

“可以用那些钱买一百挺步枪。原来的枪支都用旧了，并且是便宜货。”

“买步枪做什么呢？”

“未来枪支的价格一定会上涨。等枪支的价格上涨后，就可以把我们比别人先买进的枪支卖给其他藩了。”

“了不起啊！岩崎，让你负责土佐商会，这个决定做对了。”

“后藤大人的提拔，小的真不知道该怎么感谢才好。”

“那就努力赚钱吧！我要八十万两。”

“啊？八十万两？”

“要支付向上海买军舰的钱，还有利息钱也不能不付。”

象二郎轻轻松松地说，把筹钱的事完全推给弥太郎。

因为龙马等龟山社中伙伴的支持，长州在马关海峡的战况变得相当乐观。

黄昏时，龟山社中与奇兵队一起在下关港从“联合号”下船，并肩作战的交情，让他们一起热络地喝酒、畅谈。指挥此次战役的高杉穿着便服，爽朗地与奇兵队的队士们聊天。龙马和惣之丞、陆奥等人，也一块儿与数名奇兵队的队士喝酒。他们一边喝酒，一边愉快地交谈，话题渐渐移到高杉身上。

“在战场上穿着便服！果然胆识不凡！”龙马看着潇洒喝酒的高杉说。

高杉原本打算去英吉利留学，因此潜伏在长崎等待机会，但不知为什么又回到长州，还成为与幕府作战的指挥者。

“高杉先生是为了这场战争，而放弃留学的吗？”陆奥很难相信这种事情，因此发问。

确实，藩里提供留学资金这种好机会，怎会不当一回事呢？

“是啊！应该是吧！”奇兵队的队士们毫不犹豫地说，“要是他不在，我们的士气也会大大低落呢。”

高杉神情愉快地弹着三味线。

龙马之所以改变初衷，加入长州与幕府的战争，是认为若想创建不输给西方诸国的日本，就必须借由与幕府的战争，让人们看到龟山社中的力量。

（我们绝不能走下历史的舞台！）

就像龟山社中的伙伴们接受龙马的这个想法一样，高杉也没有理由从时局的舞台上消失。

频频看着高杉的龙马转移了注意力，问奇兵队的队士们：

“对了，各位以前都是靠什么生活？”

龙马听说奇兵队的队士，是由农民与一般老百姓训练而成的。

“我是在邻村种田的农民。”一名队士回答。

其他人有的回答以前是木匠，也有人说是卖鱼、贝类干货的行脚商。

“只靠武士的力量改变不了时局！这是高杉先生说的话。”

“为了保护父母家人，我们也要参战！”队士中的一人带着长州人的自豪，说出参与战争的心情。

龙马深受感动。“为了这些人，我们一定要改变日本才行。”惣之丞和陆奥的想法，与龙马一样。

龙马再次转头看高杉。原本还在谈笑风生的高杉突然站了起来，离开了热闹现场。他不舒服地弯着腰的模样，似乎是在咳嗽。

龙马觉得不安，于是尾随在高杉后面。上次与高杉在长崎碰面时，高杉说自己得了感冒，咳得很厉害。

白石邸的后面有一口井，高杉在那里洗去咳在手上的血迹，一边喘着气，一边捧水清洗沾在唇上的血，突然感觉到背后有人，回头一看，是龙马。

“高杉兄……你得了肺病吗？”龙马非常担心，站在那里不知如何是好。

“是肺病。”高杉放弃掩饰病情，直截了当地说出病名，然后擦干潮湿的手与脸。

“这样的身体不能上战场啊！看过医生了吗？”

“我的时日不多了，没有时间休息。为了长州，为了日本，